«КЫРГЫЗСТАН ЭЛ АРАЛЫК УНИВЕРСИТЕТИ»
ОКУУ-ИЛИМИЙ-ӨНДҮРҮШТҮК КОМПЛЕКСИ ЮРИДИКАЛЫК ЖАКТАРДЫН БИРИКМЕСИ

УНПК «МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ КЫРГЫЗСТАНА»

CONSORTIUM «INTERNATIONAL UNIVERSITY OF KYRGYZSTAN»

БУЙРУК **ПРИКАЗ**

28 октября 2019г №184/ос.

Об утверждении тем ВКР

Утвердить темы выпускных квалификационных работ для студентов 4 курса на 2019-2020 учебный год:

Направление: Экономика

1. Анализ финансовой устойчивости организации.
2. Анализ платежеспособности организации и ликвидности ее баланса.
3. Анализ кредитоспособности организации.
4. Анализ бухгалтерской прибыли и ее важнейшего составляющего элемента – прибыли от продаж
5. Анализ системы мотивации персонала на малом предприятии.
6. Анализ деловой активности коммерческой организации.
7. Анализ рентабельности организации
8. Анализ проведения и оценка эффективности мероприятий событийного маркетинга.
9. Анализ производительности труда на предприятиях (организации, фирмы) и пути повышения.
10. Бюджетная система КР, ее структура и принципы построения.
11. Бюджетный процесс в Кыргызстане.
12. Банкротство предприятий: основные причины возникновения и пути выхода.
13. Бизнес-план предприятия: содержание и роль в финансовой политике
14. Валюта: понятие и классификация видов. Факторы, определяющие положение национальной валюты на международном рынке.
15. Валютные системы: понятие и виды. Особенности валютной системы Кыргызстана.
16. Валютный рынок Кыргызстана: этапы формирования и современное состояние.
17. Влияние подоходного налога на формирование доходной части бюджета в Кыргызской Республике
18. Влияние организационно-экономических условий на финансовый результат предприятия
19. Государственные внебюджетные фонды, их виды и место в финансовой системе страны.
20. Государственный и муниципальный кредит. Управление государственным долгом Кыргызстана

Утвердить следующие темы выпускных квалификационных работ по направлению «Лингвистика», профиль: «Перевод и переводоведение» на 2019-2020 учебный год:

№	Темы ВКР на английском языке	Темы ВКР на русском языке	Темы ВКР на кыргызском языке
1	Features of translations of the novel by Erich Maria Remarque "On the Western Front without Change"	Особенности переводов романа Эриха Марии Ремарка "На Западном фронте без перемен"	Эрих Мария Ремарктын "Батыш майданында өзгөрүү жок" романын которуу өзгөчөлүктөрү
2	Linguistic and extralinguistic aspects of translation.	Лингвистические и экстралингвистические аспекты перевода.	Котормодогу лингвистикалык жана экстралингвистикалык аспектер
3	Achieving equivalence of fiction translation (based on the work of D.Selinger "The Catcher in the Rye")	Достижение эквивалентности перевода художественной литературы (на материале произведения Д.Селинджера"Над пропастью во ржи")	Адабий чыгармаларды которууда эквивалентүүлүккө жетишүү (Д.Селинджердин "Булуң үстүндөгү кара буудай арасында" чыгармасынын негизинде)
4	Changes in the word order and sentence structure in multilingual translation	Изменение порядка слов и сруктуры предложения при межязыковом переводе	Сүйлөмдөгү сөз тизмесинин жана сүйлөм түзүлүшүнүн тил-ара котормодогу өзгөрүүлөрү
5	Ellipsis constructions of the English language and their translation	Эллиптические конструкции английского языка и их переводы	Англис тилиндеги эллипс конструкциялары жана аларды которуу
6	Preservation of the semantic capacity of a literary text as a translation task	Сохранение смысловой емкости художественного текста как задача перевода	Адабий текстинин маңыз-маанисин сактап берүү котормонун эң негизги маселеси катары
7	Peculiarities of interjections and onomatopoeia in different system languages and difficulties in translating them	Особенности междометий и звукоподражаний в разно-системных языках и трудности их перевода	Сырдык сөздөрдүн жана үн тууроолордун тил-ара өзгөчөлүктөрү жана аларды которуу татаалдыктары
8	Features of the translation of the imperative mood in English	Особенности перевода повелительного наклонения в английском языке	Англис тилиндеги буйрук ыңгайды которуу өзгөчөлүктөрү
9	The role of Infinitive in English language and its function in translation	Роль инфинитива в английском язык и его функции при переводе	Инфинитивдин англис тилиндеги ролу жана анын которуудагы кызматы

10	Methods of translating advertising texts from Russian into English	Методы перевода рекламных текстов с русского на английский язык	Жарнак тексттеринин орус тилинен англис тилине которуу ыкмалары
11	The peculiarities of the representation of simile in a literary translation from English into Russian (on the base of the novel Hatter's Castle by A.J.Cronin)"	Особенности репрезентации сравнения в художественном переводе с английского на русский язык (на материале произведения А. Кронина «Замок Броуди»)	Салыштыруу ыкмасын англис тилинен орус тилине адабий которуудагы өзгөчөлүктөрү. (А.Крониндин «Броудинин сепили" чыгармасынын негизинде)
12	The ways of translation of the movie titles from English into Russian language	Перевод названий художественных фильмов с английского на русский язык	Көркөм тасмалардын аталыштарын англис тилинен орус тилине которуу ыкмалары
13	Ways of adaptation of advertising texts in translation from English into Russian language	Способы адаптации рекламных текстов в переводе с английского на русский язык	Жарнама тексттерди англис тилинен орус тилине которууда ыңгайлашуунун жолдору
14	Ways to achieve equivalence in the translation of English idioms into Russian language	Способы достижения эквивалентности при переводе англоязычных идиом на русский язык	Англис тилиндеги идиомаларды орус тилине которууда бирдей мааниге жетишүүнүн ыкмалары
15	Similarities and differences of using prepositions in different languages and their translations	Сходства и различия использования предлогов на разных языках и их переводы	Ар турдуу тилдердеги байламталарды колдонуунун окшоштуктары менен өзгөчөлүктөрү жана алардын которулушу
16	The interpretation of dreams in different culture and their translation	Интерпретация снов в разных культурах и их перевод	Түштүн ар кайсы маданияттагы жоорулушу жана алардын которулушу
17	The peculiarities and meaning of giving names in different culture and their translation	Особенности и значение присвоения имен в разных культурах и их перевод	Ат коюунун ар кайсы маданияттагы мааниси, өзгөчөлүктөрү жана алардын которулушу
18	Peculiarities of using modal verbs in different system languages and their translation	Особенности использования модальных глаголов в разно системных языках и их перевод	Модалдык этиштердин ар кайсы тилдерде колдонулушу жана которулушу
19	Linguocultural aspect of phraseological units as an object of translation	Лингвокультурологический аспект фразеологизмов как объект перевода	Фразеологизмдердин лингвокультурологиялык аспекти котормонун объекти катары
20	Similarities and differences of using verbs in different system languages and their translation	Сходства и различия использования глаголов в разно системных языках и их перевод	Тектеш эмес тилдердеги этиштердин колдонулушунун окшоштуктары менен өзгөчөлүктөрү жана алардын которулушу
21	Transformation of	Трансформация	Ар кандай тилдердеги

	phraseological units in different language press and their translation	фразеологизмов в разных языковых изданиях и их перевод	басмаларда фразеологизмдердин берилиши жана алардын которулушу
22	Transformation of phraseological units in children's texts	Трансформация фразеологизмов в детских текстах	Балдар адабиятындагы фразеологизмдердин берилиши
23	The texts of songs in learning language and their translation peculiriaties	Тексты песен на изучаемом языке и особенности их перевода	Үйрөнүп жаткан тилдеги ырлардын тексттери жана аларды которуу өзгөчөлүктөрү
24	The meanings of proverbs devoted to youth and their translation peculiarities	Значения пословиц о молодежи и особенности их перевода	Жаштар жөнүндөгү макалдар жана аларды которуу өзгөчөлүктөрү
25	Peculiarities of using suffixes in different languages and their translation	Особенности использования суффиксов на разных языках и их перевод	Ар кайсы тилдерде мүчөлөрдү колдонуу өзгөчөлүктөрү жана алардын которулушу
26	Features of the interpretation of linguistic and cultural realias of English-language journalistic texts in translation	Особенности интерпретации лингвокультурологических реалий англоязычных публицистических текстов при переводе	Котормодо англис тилиндеги журналисттик тексттердин тилдик жана маданий чындыктарын чечмелөө өзгөчөлүктөрү
27	Zoomorphisms in English proverbs and sayings and the difficulties of their translation into Russian.	Зооморфизмы в английских пословицах и поговорках и трудности их перевода на русский язык	Англис макал-лакаптарындагы зооморфизмдер жана аларды орус тилине которуудагы кыйынчылыктар
28	"False friends" of the translator(on the material of modern media in different system languages)	«Ложные друзья» переводчика(на материале современных СМИ в разно-системных языках)	Котормодогу "Жалган достор": (тектеш эмес тилдердеги заманбап маалымат каражаттарынын материалынын негизинде)
29	The latest English-language borrowings in Russian language in the light of the theory of translation	Новейшие англоязычные заимствования в русском языке в свете теории перевода	Котормо теориясынын негизинде орус тилиндеги азыркы англис тилинен алынган сөздөр
30	The problem of translating youth slang into a foreign language (based on modern American films)	Проблема перевода молодежного сленга на иностранный язык (на основе современных американских фильмов)	Жаштар сленгинин терминдерин чет тилге которуу көйгөйү (азыркы америка тасмаларынын негизинде)
31	The linguo-ethnic barrier and how to overcome it when translated into	Лингвоэтнический барьер и способы его преодоления при переводе в разно-	Тектеш эмес тилдерге которуудагы лингвоэтникалык

	different system languages	системных языках	тоскоолдук жана аны чечүү жолдору
32	Features of the transfer in the translation of shocking strategies of public speaking (based on public speeches and interviews with Donald Trump)	Особенности передачи в переводе эпатажных стратегий публичных выступлений (на материале публичных речей и интервью Дональда Трампа)	Эл алдында сүйлөөнүн эпатаждык стратегияларын которуудагы өзгөчөлүктөр (Доналд Трамптын эл алдында сөздөрү жана маектеринин негизинде)
33	Difficulties of translation of English scientific-technical terminology into Russian/Kyrgyz language	Трудности перевода английской научно-технической терминологии на русский/кыргызский язык	Англис тилиндеги илимий-техникалык терминдерди орус/кыргыз тилине которууда кездешкен кыйынчылыктар
34	Features of translation from English language into Russian/Kyrgyz language on the basis of literary text	Особенности перевода с английского языка на русский/кыргызский язык(на материале художественного текста)	Англис тилинен орус/кыргыз тилине которуудагы өзгөчөлүктөр (адабий көркөм тексттердин негизинде)
35	The influence of semantic aspects of the English language on the choice of Russian corresponding expressions in translation	Влияние семантических аспектов английского языка на выбор русских соответствующих выражений в переводе	Англис тилинин семантикалык аспектерин которууда орус тилиндеги шайкештиктерин тандоодогу таасири
36	Ways of translation of emotional information in non-related languages	Способы передачи эмоциональной информации при переводе в разно-системных языках	Эмоцианалдуу маалыматтын тектеш эмес тилдердеги которулуп берилүү ыкмалары
37	Peculiarities of translation the complex sentences with conditional and time subordinates	Особенности перевода сложноподчиненных предложений с придаточными условия и времени	Шарт жана убакыт билдирген багыныңкы сүйлөмдүү татаал багыныңкы сүйлөмдөрдү которуу өзгөчөлүктөрү
38	Methods of translation of the gerund	Способы перевода герундия	Герундийди которуу ыкмалары
39	Translation difficulties of homonyms in different system languages	Трудности перевода омонимов на разно-системных языках	Тектеш эмес тилдердеги омонимдерди которуудагы кыйынчылыктар
40	Translation of the category of possessiveness into Russian/Kyrgyz	Перевод категории притяжательности на русский/кыргызский язык	Таандык категориясынын кыргыз/орус тилине которулушу
41	Features of the translation of extreme units	Особенности перевода единиц категории экстремальности	Экстремалдык категориясынын бирдиктерин которуу өзгөчөлүктөру
42	Problems of translating Russian gender categories into English	Проблемы перевода категории рода русского языка на английский язык	Орус тилиндеги түр категориясын англис тилине которуу кыйынчылыктары

43	Russian and Kyrgyz life realias and the ways of their translation into English language	Способы перевода русских и кыргызских жизненных реалий на английский язык.	Орус жана кыргыз тилдеринде жашоо чындыктарын англис тилине которуу жолдору
44	Semantic peculiarities of English Fairy Tales and their translation into different languages	Семантические особенности английских сказок и их перевод	Англис тилиндеги жомоктордун семантикалык өзчөчөлүктөрү жана алардын которулушу
45	The translation features of abbreviations from English into Kyrgyz	Особенности перевода аббревиации с английского на кыргызский язык	Шарттуу кыскартуулардын англис тилинен кыргыз тилине которуудагы өзгөчөлүктөр
46	Etymological doublets and triplets in English and other languages	Этимологические дублеты и триплеты на английском и других языках	Англис жана башка тилдердеги этимологиялык дублеттер жана триплеттер
47	The usage of Antonyms in English, Russian and Kyrgyz languages	Использование антонимов в английском, русском и кыргызском языках	Англис, кыргыз жана орус тилдериндеги антонимдердин колдонулушу
48	Difficulties in translating Kyrgyz proverbs and sayings into English language	Трудности перевода кыргызских пословиц и поговорок на английский язык	Кыргыз тилиндеги макал-лакаптарды англис тилине которуудагы кыйынчылыктар
49	Linguastylistic analysis of the poetry 'Night' and "Holy Thursday" by William Blake	Лингвостилистический анализ поэзии Вильяма Блейка «Ночь» и «Святой четверг»	Вильям Блейктин «Түн» жана 'Касиеттуу бейшемби' аттуу поэзиясынын лингво-стилистикалык анализи
50	Peculiarities of translation of phraseological units in business English	Особенности перевода фразеологических единиц в деловом английском	Бизнес англис тилиндеги фразеологиялык бирдиктерди которуунун өзгөчөлүктөрү
51	Approaches of translation terms connected with information technology.	Подходы к переводу терминов, связанных с информационной технологией	Маалымат технологиясы менен байланыштуу терминдерди которуу ыкмалары
52	Particularities of translating humoristic texts into English	Особенности перевода юмористических текстов на английский язык	Мыскыл тексттерди англис тилине которуудагы өзгөчөлүктөрү
53	National and cultural particularities of presenting advertisement translation (on the materials of English and Kyrgyz/Russian languages)	Национально- культурные особенности презентации рекламного текста в переводе (на материале английского и кыргызского/русского языков)	Жарнама тексттерин берүүдөгү улуттук маданияттын өзгөчөлүктөрү (англис жана кыргыз/орус тилдериндеги мисалдардын негизинде)

54	Problems of preserving author's style in literary translation	Проблемы сохранения авторского стиля в художественном переводе	Адабий чыгырмаларды которуудагы автордук стилди сактоо көйгөйлөрү
55	Particularities of translating documentary films texts	Особенности перевода текстов документальных фильмов	Документалдык фильмдердеги тексттерди которуу өзгөчөлүктөрү
56	Particularities of translating English abbreviations in movies and video productions	Специфика перевода английских аббревиатур в кино и видео продукции	Кино жана видео тармагындыгы англис тилиндеги кыскартууларды которуу өзгөчөлүктөрү
57	Problems of understanding authentic texts	Проблемы понимания аутентичных текстов	Нукура тексттерди түшүнүү көйгөлөрү
58	Ways of translation of phraseological units in the novels of Charles Dickens	Способы перевода фразеологических единиц в романах Чарльза Диккенса	Чарльз Диккенстин романдарындагы фразеологиялык бирдиктерди которуу ыкмалары
59	Structural and semantic translation characteristics of the verb in Somerset Maugham's works	Структурно-семантическая характеристика глагола при переводе на русский язык произведений Сомерсета Моэма	Сомерсет Моэмдин чыгармаларын орус тилине которуудагы этиштин структуралык-семантикалык өзгөчөлүктөрү
60	Comparative analysis of translation of metaphors from English into Russian language based on William Blake's poetry	Сравнительный анализ переводов метафор с английского языка на русский язык на материале поэзии Уильяма Блейка	Уильям Блейктин ырларынын негизиндеги метафораны англис тилинен орус тилине которуудагы салыштырма анализи
61	The role of pragmatics in translation of the poetry	Роль прагматики в переводе поэзии	Поэзияны которуудагы прагматиканын ролу
62	Linguistics and the role of machine translation	Лингвистика и роль машинного перевода	Тил илими жана машина менен которуунун ролу
63	Cultural relevancy of translation in poetry	Культурная значимость перевода в поэзии	Поэзияны которууда маданияттын маанилүүгү
64	Historical relevancy of translation of the fiction	Историческая актуальность перевода художественной литературы	Көркөм адабиятты которуудагы тарыхый маанилилүүлүк
65	The theory of the Ch. Pearce and Ch .Morris on semiotics	Теория Ч.Пирса и Ч. Морриса по семиотике	Семиотикадагы Ч.Пирстин жана Ч. Морристин теориясы
66	The development of the cognitive linguistics in modern times	Развитие когнитивной лингвистики в современную эпоху	Когнитивдик лингвистиканын азыркы учурдагы өнүгүүсү
67	Types of grammatical substitution in translation	Виды грамматического замещения в переводе	Котормодо грамматикалык алмаштыруунун түрлөрү

68	Social relevancy of translation in newspaper style	Социальная актуальность перевода в газетном стиле	Гезит стилиндеги котормодо коомдун актуалдуулугу
69	Development of the concept theory in modern times	Развитие теории понятий в современную эпоху	Азыркы учурдагы түшүнүк теориясынын өнүгүүсү
70	Aesthetical relevancy of translation in poetry translation .	Эстетическая актуальность перевода в переводе поэзии	Поэзияны которуудагы которуунун эстетикалык актуалдуулугу
71	Information technology and translation in modern times .	Информационные технологии и перевод в наше время.	Азыркы убактагы маалыматтар технологиясы жана котормосу.
72	Types of dictionaries and their role in translation	Типы словарей и их роль в переводе	Сөздүктөрдүн түрлөрү жана алардын котормодогу ролу
73	Formal and semantic structures and their translation in fiction	Формальные и семантические структуры и их перевод в художественной литературе	Расмий жана семантикалык структуралар жана алардын көркөм котормосу
74	Translation of the headlines of the scientific journals	Перевод заголовков научных журналов	Илимий журналдарда аталыштардын котормосу
75	Translation schools in the world	Школы перевода в мире	Дүйнө жүзүндөгү котормо мектептери
76	Translation peculiarities of American Contemporary Short Fiction	Особенности перевода американских современных коротких рассказов	Азыркы Америка аңгемелерин которуу өзгөчөлүктөрү
77	Translation of American Women Writers Novels into Kyrgyz and Russian (based on Louisa May Alcott's novels)	Перевод романов американских женщин-писателей на кыргызский и русский языки (по мотивам романов Луизы Мэй Олкотт)	Америка аял жазуучуларынын романдарынын кыргыз жана орус тилдерине которулушу (Луиза Мэй Олкоттун романдарынын негизинде)
78	Comparative Analysis of English and Kyrgyz Nursery Rhymes	Сравнительный анализ английских и киргизских детских стишков	Англис жана кыргыз тилидеги балдар ырларынын салыштырма талдоосу
79	Metaphors in English And Kyrgyz Advertising	Метафора в англо и кыргызско язычной рекламе	Англис жана кыргыз тилдериндеги жарнамадагы метафора
80	Translatıon of Allegory in Herman Melville's "Moby Dick"	Перевод аллегории в «Моби Дике» Германа Мелвилла	Герман Мелвилдин «Моби Дик» романындагы аллегорияны которуу
81	Neologisms in English Mass Media and peculiarities of translation into Kyrgyz language.	Неологизмы в английских СМИ и особенности перевода на кыргызский язык.	Англис массалык маалымат каражаттарындагы неологизмдер жана

			аларды кыргыз тилине которуу жолдору
82	Lexis reflecting national cultural specific as a problem of translation (on the materials of Kyrgyz and English languages)	Лексика, отражающая национально культурную специфику как переводческая проблема (на материале кыргызского и английского языков)	Улуттук маданий өзгөчөлүктөрдү чагылдырган лексика которуу көйгөйү катары (кыргыз жана англис тилдеринин материалдарынын негизинде)
83	Semiotic analyses as the main factor in fiction translation	Семиотический анализ как основной фактор в художественном перевода	Семиотикалык анализ көркөм которуудагы негизги фактор катары
84	Linguasemiotic analyses in transferring a good news "Suiunchu" of Kyrgyz culture and its translation into English	Лингвосемиотический анализ передачи радостного известия «Суйунчу» в кыргызской культуре и его перевод на английский язык	Кыргыз маданиятындагы жакшы кабар билдирген "Сүйүнчү" түшүнүгүнө лингво-семиотикалык анализ жасоо жана анын англис тилинде берилиши
85	Development of translation in Kyrgyzstan after getting independence and its priority (on the materials of translations of small epics)	Развитие перевода в Кыргызстане после приобретение независимости и его приоритеты (на материале переводов малых эпосов)	Эгемендүүлүктү алгандан кийинки Кыргызстандагы котормонун өнүгүшү жана анын келечеги (которулган кичи эпостордун негизинде)
86	Peculiarities of translation of scientific journalistic texts	Особенности перевода научно – публицистических текстов	Илимий-публицистикалык тексттердин которуу өзгөчөлүктөрү
87	Similarities and differences in the structure of a sentence in English and Russian/Kyrgyz languages	Сходство и различие структуры предложений английского и русского/кыргызского языков	Англис жана орус/кыргыз тилдердеги сүйлөм структураларынын окшоштуктары жана өзгөчөлүктөрү
88	Impact of globalization on the development of intercultural communication	Влияние глобализации к развитию межкультурной коммуникации	Маданий аралык байланыштын өнүгүүсүнө ааламдашуунун таасири
89	Comparative analyses of Kyrgyz and English languages from the point of contrastive linguistics	Сопоставительный анализ кыргызского и английского языков с точки зрения контрастивной лингвистики	Контрастивдик лингвистикадагы кыргыз жана англис тилдерин салыштырып изилдөө
90	Problems of advertisement translations in Bishkek	Проблемы перевода рекламных объявлений в городе Бишкек	Бишкек шаарындагы жарнамалдарды которуу көйгөлөрү
91	Difficulties of simultaneous translation from English into Kyrgyz/Russian or vice versa	Трудности синхронного перевода с английского на кыргызский/русский язык или обратно	Англис тилинен кыргыз/орус тилине синхрондук которуудагы кездешкен кыйынчылыктар
	Linguastylistic analyses of	Лингвостилистический	«Манас» эпосунун

92	translation of the epic "Manas" (on the materials of its translation by Walter May)	анализ перевода эпоса «Манас» (на материале перевода Вольтера Мэйа)	котормосун лингвостилистикалык жактан анализ жүргүзүү(Волтер Мэйдин котормосу боюнча
93	Peculiarities of translation of hyperbola in non – related languages	Особенности перевода гиперболы в неродственных языках	Тектеш эмес тилдердеги гиперболаны которуу өзгөчөлүктөрү
94	Features of the translation of "sign language" from the point of non-verbal communication	Особенности перевода «язык жестов» с точки зрения невербальной коммуникации	Сөз аркылуу эмес байланыштагы «жаңсоо тилин» которуунун өзгөчөлүктөрү
95	Language of Diplomacy as an instrument of getting over intercultural barriers	Язык дипломатии как инструмент преодоление межкультурного барьера	Элчилик тили маданий аралык тоскоолдукту жоюу куралы катары
96	Increasing of native (Kyrgyz) language and its use at the official international negotiations	Развитие родного (кыргызского) языка и его использование в официальных международных переговорах	Эне тилинин (кыргыз тили) өнүгүшү жана анын расмий эл аралык сүйлөшүүлөрдөгү колдонулушу
97	Linguistic peculiarities of translation of Concept "Youth" from English into Kyrgyz/Russian language	Лингвистические особенности перевода концепта «Молодость» с английского на кыргызский (русский) язык	Англис тилиндеги «Жаштык» концептин кыргыз/орус тилине которуунун тилдик өзгөчөлүктөрү
98	Translation of literary works and its modern issues in Kyrgyzstan (on the base of Kyrgyz small epics)	Перевод художественных произведений и его современные проблемы в Кыргызстане (на материале кыргызских малых эпосов)	Көркөм чыгармаларды которуу жана Кыргызстандагы алардын заманбап көйгөлөрү (кичи эпостордун материалдарынын негизинде)
99	The peculiarities of translation of stylistic devices in non-related languages (on the example of Kyrgyz poetry translation)	Особенности перевода стилистических приемов в разносистемных языках (на примере перевода кыргызской поэзии)	Стилистикалык каражаттардын түрдүү-тутумдуу тилдердеги которуу өзгөчөлүктөрү (кыргыз поэзиясынын мисалынын негизинде)
100	Linguistic aspects of literary texts' translation from Russian (Kyrgyz) into English	Лингвистические аспекты перевода художественных текстов с русского (кыргызского) языка на английский	Адабий тексттерди орус (кыргыз) тилинен англис тилине которуудагы лингвистикалык аспекттери
101	The problem of the adequate transfer of metaphors from English to Russian (based on Ernest Hemingway`s work "The Old Man and the Sea")	Проблема адекватной передачи метафоры с английского на русский язык (на основе произведения Эрнеста Хемингуэя «Старик и море»	Метафораны англис тилинен орус тилине шайкеш которуу маселелери (Э. Хемингуэйдин «Абышка жана деңиз» чыгармасынын негизинде)

102	The role of stylistic aspect in representation of aesthetical effect in poetic translation	Роль стилистического аспекта при реализации эстетического эффекта в переводе поэтического текста	Поэтикалык тексттерди которууда эстетикалык эффектти берүүдө стилистикалык аспекттин ролу
103	Idiom as an object of translation (on the examples of English and Kyrgyz languages)	Идиома как объект перевода (на примере английского и кыргызского языков)	Идиома котормонун объектиси катары (англис жана кыргыз тилдеринин мисалдарында)
104	Features of the translation of the youth language of blogs and SMS messages	Особенности перевода молодежного языка блогов и СМС-сообщений	Блоггордун жана смс билдирүүлөрдүн жаштар тилинин которуу өзгөчөлүктөрү
105	Euphemisms in the language of the English press (translation aspect)	Эвфемизмы в языке английской прессы (переводческий аспект	Англис прессасындагы эвфимизмдер (котормо аспекти)
106	The usage of Antonyms in English, Russian and Kyrgyz languages.	Использование антонимов на английском, русском и кыргызском языках	Англис, кыргыз жана орус тилдериндеги антонимдердин колдонулушу
107	The peculiarities of using idioms among youth.	Особенности употребления идиом среди молодежи.	Жаштар арасында колдонулган идиомалардын өзгөчөлүктөрү
108	The translation features of abbreviations from English into Kyrgyz	Особенности перевода аббревиации с английского на кыргызский язык	Шарттуу кыскартуулардын англис тилинен кыргыз тилине которуудагы өзгөчөлүктөр
109	Transformation adequacy of pragmatic aspect in translation of literary texts	Адекватность передачи прагматического аспекта при переводе художественных текстов	Көркөм тексттерди которууда прагматикалык аспектинин шайкештиги
110	Translation features of stylistic prose by J. K. Rowling on an example of J. K. Rowling`s "Harry Potter"	Особенности перевода стилистической прозы Дж. К. Роулинг на примере романа Дж. К. Роулинг «Гарри Поттер»	Ж. К. Роулингтин "Гарри Поттер" романындагы стилистикалык прозаны которуу өзгөчөлүктөрү.
111	The problem of translating youth slang into a foreign language (based on modern American films)	Проблема перевода молодежного сленга на иностранный язык (на основе современных американских фильмов)	Жаштар сленгинин терминдерин чет тилге которуу көйгөйү (азыркы америкалык тасмалардын негизинде)
112	Usage of conceptual metaphor in translation	Использование концептуальной метафоры при переводе	Котормодо түшүнүк салыштырууларын колдонуу
113	The problem of untranslatability in the example of English novelists.	Проблема непереводимости на материале английских романистов.	Англис романисттеринин чыгармаларындагы айрым котормосуздук маселеси.
114	The peculiarities of imperatives in translation.	Особенности императивов в переводе	Императивдерди которуунун өзгөчөлүктөрү
115	Comparative analysis of the	Сравнительный анализ	Орус жана англис

	meanings of somatisms in Russian and English languages	значения соматизмов в русском и английском языках	тилдеринде соматизмдердин салыштырма анализи.
116	Translation of juridical terms from English into Russian.	Перевод правовых терминов с русского на английский язык	Укуктук терминдердин орус тилинен англис тилине которулушу.
117	Psychological problems in the process of simultaneous translation and ways to solve them	Психологические проблемы в процессе синхронного перевода и пути их решения	Синхрондук которуу процессиндеги психологиялык көйгөлөр жана аларды чечүү жолдору
118	Modern approaches of translation to the internet language	Современные подходы перевода на интернет язык	Интернет тилине которуудагы заманбап ыкмалары
119	Non – uniqueness of the translator's decision	Не уникальность решения переводчика	Котормочунун чечимдеринин уникалдуу эместиги
120	The problems of translation. Definite and indefinite articles	Проблемы перевода. определенные и неопределенные артикли	Белгилүү жана белгисиз артиклдерди которуу көйгөлөрү
121	Translation of lacuna words. The ways of perfecting the skills in unrelated cultures	Перевод слов лакуны. Пути совершенствования навыков в несвязанных культурах	Лакуна сөздөрүнүн которулушу. Байланышпаган маданияттарда жөндөмдөрдү жакшыртуу жолдору
122	Linguistic and cultural features of translation paromea (proverbs and sayings) from Kyrgyz into English	Лингвистические и культурные особенности перевода paromea (пословицы и поговорки) с кыргызского на английский	Макал жана лакаптардын кыргыз тилинен англис тилине которуудагы лингвистикалык жана маданий өзгөчөлүктөрү
123	Translation issues and their solution in multilingual societies (in the context of Kyrgyzstan)	Проблемы перевода и их решение в многоязычных обществах (в контексте Кыргызстана)	Котормо көйгөлөрү жана алардын ар тилдүү коомдордогу чечүү жолдору (Кыргызстандын контекстинде)
124	Ways to improve translation skills	Пути совершенствования переводческого мастерства	Котормочулук чеберчилигинин эң мыкты жолдору
125	Note – taking, as a good assistant in Consecutive + Simultaneous Interpreting	Ведение заметок в качестве хорошего помощника в последовательном и синхронном переводе	Синхрондук котормодо жакшы жардамчы катары жазууларды ирээти менен алуу
126	Hermeneutic translation model	Герменевтическая модель перевода	Которуунун герменевтикалык түрү.
127	Translation of culturological realities in the texts of the media on the material of English and Russian / Kyrgyz languages	Перевод культорологических реалий в текстах массовой информации на материале английского и русского /кыргызского языков	Англис жана орус/кыргыз тилдериндеги материалдарындагы массалык маалымат тексттеринде маданий чындыктарынын

			которулушу
128	Linguistic analysis of the tragedy of William Shakespeare	Лингвистический анализ трагедии У. Шекспира «Ричард III»	У.Шекспирдин «Ричард III» трагедиясынын лингвистикалык анализи
129	Ways to translate a language game in English texts into Russian / Kyrgyz	Способы перевода языковой игры в английских текстах на русский/кыргызский язык	Англис тилиндеги тил оюндарынын орус/кыргыз тилине которуу ыкмалары
130	Features of the translation of phraseological units containing a color element in their semantics	Особенности перевода фразеологических единиц, содержащих в своей семантике элемент цветообозначения	Оң-түстөрдүн элементтерин камтыган фразеологиялык бирдиктердин которуу өзгөчөлүктөрү
131	Written translation Issues	Проблемы письменного перевода	Жазуу котормонун көйгөлөрү
132	Problems that the translator faces while translating legal documents based on the marriage documents	Проблемы с которыми сталкивается переводчик при переводе правовых документов на материале брачных документов	Укуктук иш кагаздардын которуусунда кезиккен кыйынчылыктары (Үйлөнүү келишимдин негизинде)
133	Peculiarities of translation of American writers (on the materials of the novel Theodor Dreiser's "Sister Kerry ")	Особенности перевода американских писателей (по материалам романа Теодора Драйзера «Сестра Керри»)	Америкалык жазуучулардын котормо өзгөчөлүктөрү (Теодор Драйзердин «Керри Эже» романынын негизинде
134	The principles of the fiction translation and the criteria of quality assessment	Принципы художественного перевода и критерии оценки качества	Адабий котормонун принциптерин жана сапатын баалоо критерийлери
136	Features of the translation of A. Osmonov's poems into English	Особенности перевода стихи А.Осмонова на английский язык	А.Осмоновдун ырларын англис тилине которуу өзгөчөлүктөрү
137	The activities of modern translation agencies of Kyrgyzstan and their relevance to date	Деятельности современных переводческих агентств Кыргызстана и их актуальность на сегодняшний день	Кыргызстандагы азыркы учурдагы котормо агентстволорунун ишмердүүлүгү жана бүгүнкү күндөгү актуалдуулугу
138	Translation issues and their solution in multilingual societies (in the context of Kyrgyzstan)	Проблемы перевода и их решение в многоязычных обществах (в контексте Кыргызстана)	Котормо көйгөлөрү жана алардын ар тилдүү коомдордогу чечүү жолдору (Кыргызстандын контекстинде)
139	Ways to improve translation skills	Пути совершенствования переводческого мастерства	Котормочулук чеберчилигинин эң мыкты жолдору
140	Note – taking, as a good assistant in Consecutive + Simultaneous Interpreting	Ведение заметок в качестве хорошего помощника в последовательном и	Синхрондук котормодо жакшы жардамчы катары жазууларды ирээти менен

		синхронном переводе	алуу
141	Translation as a bridge between the cultures: philosophic approach to the concept of translation	Перевод как мост между культурами: философский подход к концепции перевода	Котормо маданияттар аралык көпүрө катары: котормо концепциясына философиялык кайрылуусу
142	Lingopoetics analysis of the tragedy of William Shakespeare "Richard III	Лингво-поэтический анализ трагедии У.Шекспира "Ричард III"	У. Шекспирдин «Ричард III» трагедиясынын лингво-поэтикалык анализи
143	The category of negatives, means of their expressing and peculiarities of their translation from Russian into English	Категория отрицания, средства ее выражения и особенности перевода с русского на английский язык	Таңгыч категориясы, аны билдирүү ыкмалары жана аларды орус тилинен англис тилине которуу өзгөчөлүктөрү
144	Specifics of translation of military terminology from English into Russian	Особенности перевода военной терминологии с английского на русский язык	Аскердик терминдерди англис тилинен орус тилине которуудагы кезиккен өзгөчөлүктөрү
145	Difficulties of juridical texts translation on the example of treaties and contracts	Трудности перевода юридических текстов на примере договоров и контрактов	Укуктук тексттерди которуу татаалдыктары (келишим жана контракттардын негизинде)
146	The linguistic problems of translation untranslatable words from Kyrgyz into English	Лингвистические проблемы перевода непереводимых слов с кыргызского на английский язык	Кыргыз тилинен англис тилине, которулбай турган сөздөрдү которуудагы кездешкен лингвистикалык көйгөлөр
147	The problems of equivalence at different levels in translation	Проблемы эквивалентности на разных уровнях в переводе	Эквиваленттүүлүк көйгөйүнүн котормодо ар кандай деңгээлде кездешүүсү
148	Impact of socio linguistic factors to translation	Влияние социолингвистических факторов на перевод	Социолингвистикалык факторлордун которуудагы таасири
149	Linguo-stylistic peculiarities of repetition in fiction translation (on the material of the story "Three men in a boat" by Jerome K. Jerome)	Лингво-стилистические особенности повтора при переводе художественной литературы (на примере произведения Джером К. Джером "Трое в лодке")	Адабий чыгармаларды которууда кездешкен кайталоонун лингво-стилистикалык өзгөчөлүктөрү (Дж.К.Джеромдун «Кайыктагы үчөө» чыгармасынын негизинде)